



ماشین لباسشویی

WAY28592, WAY32592



**BOSCH**

**دفترچه راهنمای استفاده**



# ماشین لباسشویی جدید شما

با خرید این ماشین لباسشویی ساخت بوش، در واقع یک محصول مدرن و بی نقص را انتخاب کرده اید. به لطف فناوری های نوآورانه بکاررفته در این ماشین لباسشویی آن را از لحاظ عملکرد شستشو و مصرف بهینه آب و برق متمایز کرده است. لطفاً برای آشنایی با مزایای ماشین لباسشویی جدیدتان این دفترچه راهنما را مطالعه نمایید.

برای اطمینان از عملکرد صحیح و بی نقص محصولات بوش، هریک از آنها قبل از ترک کارخانه به دقت مورد آزمایش قرار می گیرند تا کارکرد مطلوب آنها تضمین شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره محصولات، لوازم جانبی، قطعات یدکی و خدمات پس از فروش به وب سایت زیر مراجعه نمایید.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

ممکن است دستور العمل های مربوط به استفاده و نصب برای چندین مدل کاربرد داشته باشد که در مکان مناسب به تفاوت ها اشاره خواهد شد.

## توضیحاتی درباره علائم و نشانه ها

### هشدار:

ترکیب این علامت و واژه بیانگر وجود موقعیت خطرناک می باشد که ممکن است در صورت عدم اجتناب از آن منجر به مرگ و بروز جراحت جدی شود.

### اخطار

ترکیب این علامت و واژه بیانگر وجود موقعیت خطرناک می باشد که می تواند منجر به جراحت جزئی یا وارد آمدن خسارت یا آلودگی محیط زیست شود.



دستور العمل هایی برای استفاده از دستگاه به بهترین نحو همچنین امکانات مفید دیگر



## قبل از شستشو

- 4 ■ موارد استفاده
- 5 ■ دستورالعمل های ایمنی
- 7 ■ محافظت از محیط زیست
- 8 ■ آشنایی با دستگاه جدید شما
- 9 ■ کشوی ماده شوینده
- 10
- 11

## شروع به کار با دستگاه

- 12 ■ قبل از هر مرحله شستشو
- 18 ■ شستشو
- 21 ■ پس از شستشو
- 22 ■ مرور برنامه ها
- 26 ■ تنظیمات برنامه / گزینه های اضافی
- 28 ■ مقادیر مصرف
- 29 ■ تنظیمات دستگاه
- 31 ■ حسگرها- ماشین لباسشویی هوشمند شما

## تمیز کردن و نگهداری

- 32 ■ مراقبت و نگهداری
- 36 ■ بازکردن قفل اضطراری برای مثال در هنگام قطع شدن برق
- 37 ■ اطلاعاتی درباره صفحه نمایشگر
- 38 ■ در هنگام بروز عیب، چه باید کرد؟
- 40 ■ خدمات مشتریان

## نصب دستگاه

- 41 ■ تحویل دستگاه
- 43 ■ نصب
- 47 ■ بازکردن پیچ های محافظ (در هنگام اسباب کشی)
- 50 ■ اتصال به آب
- 51 ■ تراز کردن
- 52 ■ اتصال به برق
- 53 ■ قبل از اولین شستشو
- 54 ■ حمل و نقل برای مثال در هنگام اسباب کشی



- فقط برای استفاده در منزل
  - این ماشین لباسشویی برای شستشوی پوشاک قابل شستشو در ماشین لباسشویی والبسه پشمی قابل شستشو با دست مناسب است.
  - این ماشین لباسشویی برای کارکرد با آب سرد لوله کشی و مواد شوینده و مکمل های سازگار با ماشین لباسشویی موجود در بازار طراحی شده است.
  - هنگام استفاده از مواد شوینده، مکمل ها و مواد پاک کننده همیشه مطابق دستورالعمل های سازنده عمل کنید.
  - این ماشین لباسشویی فقط در صورتی می تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افراد دارای مشکلات ذهنی و جسمی و اشخاصی فاقد دانش و تجربه کافی بکار گرفته شود که یک فرد واجد شرایط به کار آنها نظارت داشته باشد یا به آنها آموزش داده باشد.
  - حیوانات خانگی باید دور از ماشین لباسشویی نگه داشته شوند.
- دستورالعمل های استفاده و نصب و سایر امکانات ارائه شده را مطالعه نمایید و طبق آنها عمل کنید.
- کلیه اسناد را برای مطالعه بعدی در جای امنی نگه دارید.



### ⚠ هشدار!

### خطر مرگ در اثر برق گرفتگی

- در صورت دست زدن به اجزای دارای ولتاژ خطر مرگ وجود دارد.
- برای خارج دوشاخه از پریز برق ، هرگز آنرا ازسیم نکشید.
- فقط بادستان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل نموده یا آن را بیرون بکشید.

### ⚠ هشدار!

### خطر برای کودکان

- هرگز کودکان را بدون مراقبت در نزدیکی ماشین لباسشویی رها نکنید.
- کودکان نباید با ماشین لباسشویی بازی کنند.
- خطر گیر افتادن کودکان داخل دستگاه و احتمال بروز خفگی وجود دارد.
- در مورد دستگاههای مستعمل
- دوشاخه آن را جدا کنید.
- سیم برق را بریده و همراه با دوشاخه معدوم کنید.
- قفل درب ماشین لباسشویی را بشکنید.
- کودکان نباید بدون مراقبت اقدام به تمیز کردن دستگاه کنند.
- در هنگام بازی ممکن است کودکان داخل کارتن بسته بندی یا کیسه های پلاستیکی و اقلام بسته بندی گیر بیافتند یا آنها را روی سرشان بکشند که در این صورت خطر خفگی وجود خواهد داشت . کارتن ، کیسه های پلاستیکی و اقلام بسته بندی را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- در هنگام شستشوی بادمای بالا، شیشه درب ماشین لباسشویی داغ می شود
- از دست زدن کودکان به درب داغ ماشین لباسشویی جلوگیری کنید.
- مواد شوینده و مکمل ها در صورت بلعیده شدن خطر مسمومیت و یا در صورت تماس با چشم و پوست، سوزش آنها را به همراه خواهد داشت.
- مواد شوینده و مکمل ها را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

**⚠ هشدار!**

**خطر انفجار!**

لباسهای آغشته به حلال ها برای مثال، لکه بر / بنزین ممکن است با قرار گرفتن داخل ماشین لباسشویی باعث بروز انفجار شوند. پیش از قراردادادن این قبیل لباسها، آنها را بادست کاملاً آب بکشید.

**⚠ اخطار!**

**خطر سوختگی!**

در هنگام شستشو دردمای بالا، ممکن است تماس با محلول شوینده داغ منجر به بروز سوختگی شود. (برای مثال در صورت تخلیه محلول شوینده، داغ داخل لگن دستشویی یا در صورت تخلیه ماشین لباسشویی در حالت اضطراری) صبر کنید تا محلول شوینده سرد شود.

**⚠ اخطار!**

**خطر آسیب دیدن دستگاه!**

**- احتمال شکسته شدن صفحه رویه دستگاه**

از ایستادن بر روی ماشین لباسشویی خودداری کنید.

**- از تکیه دادن بر روی درب ماشین لباسشویی در حالیکه باز است خودداری کنید.** زیرا امکان صدمه دیدن یا واژگون شدن دستگاه وجود دارد.

**⚠ اخطار!**

**خطر دست زدن یا گرفتن دیگ در حال چرخیدن!**

چنانچه در حین چرخیدن دیگ، دست خود را داخل دستگاه کنید، احتمال صدمه دیدن دستگاه شما وجود دارد.

از گرفتن دیگ در حال چرخش خودداری کنید. تا توقف کامل دیگ منتظر بمانید.

**⚠ اخطار!**

**خطر تماس با شوینده ها و مکمل های مایع!**

اگر زمانی که دستگاه در حال کار است، کشوی ماده شوینده باز شود، احتمال پاشیده شدن شوینده / مکمل به خارج وجود دارد.

در هنگام باز کردن کشوی ماده شوینده احتیاط کنید.

در صورت تماس شوینده با چشم / پوست، آنها را کاملاً آب بکشید.



## بسته بندی / دستگاه مستعمل



لوازم بسته بندی را به روش سازگار با محیط زیست معدوم سازید. این دستگاه دارای برچسب دستورالعمل 2002/96/EG مربوط به لوازم الکتریکی و الکترونیکی مستعمل (WEEE) می باشد. در این رهنمود، چارچوب و مقررات بازیافت دستگاههای مستعمل تعیین شده است.

## توصیه ها و راهنمایی ها

- همیشه با برنامه های شستشو از حداکثر ظرفیت ماشین لباسشویی برای قراردادن البسه داخل آن استفاده کنید.
- لباسهای باکثیفی معمولی را بدون عملکرد پیش شستشوی بشویید.
- **حالت صرفه جویی در مصرف انرژی:** نشانگر نوری صفحه نمایشگر بعد از چند دقیقه خاموش می شود. دکمه **Start/Reload** به حالت چشمک زن درمی آید. برای فعال کردن نشانگر نوری، یکی از دکمه ها را فشار دهید.
- در هنگام اجرای برنامه، حالت صرفه جویی در مصرف انرژی فعال نمی شود.
- **خاموش شدن خودکار:** چنانچه دستگاه برای مدت زمان طولانی کار نکند، قبل از شروع برنامه به طور خودکار خاموش می شود. پس از پایان برنامه در حالت صرفه جویی در مصرف انرژی قرار می گیرد. برای روشن شدن دستگاه باید دکمه **1** فشار داده شود.
- اگر قرار است لباسهایتان را در دستگاه خشک کن، خشک نمایید، سرعت خشک کن ماشین لباسشویی را مطابق دستورالعمل سازنده دستگاه خشک کن انتخاب کنید.

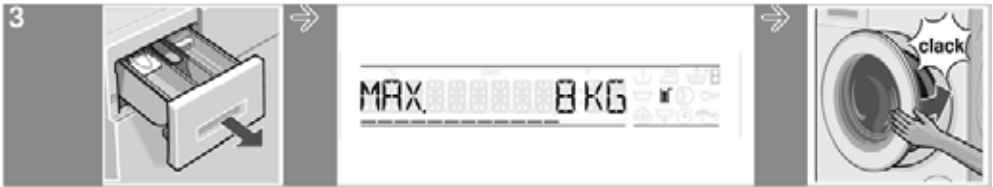
# نکات کلیدی در یک نگاه



برنامه مورد نظر را انتخاب کنید، برای مثال Baumwolle، برای روشن کردن دستگاه، درب ماشین لباسشویی را باز کنید. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید. شیر آب را باز کنید. دکمه ❶ را فشار دهید.



مقدار لباس نباید از حداکثر ظرفیت توصیه شده تجاوز نماید. لباسها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید. لباسها را دسته بندی کنید.



درب ماشین لباسشویی را ببندید. کفشوی شوینده را باز کنید. متناسب با مقدار توصیه شده، شوینده استفاده کنید.



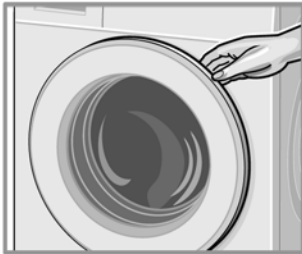
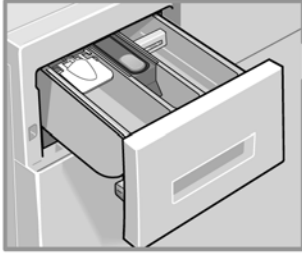
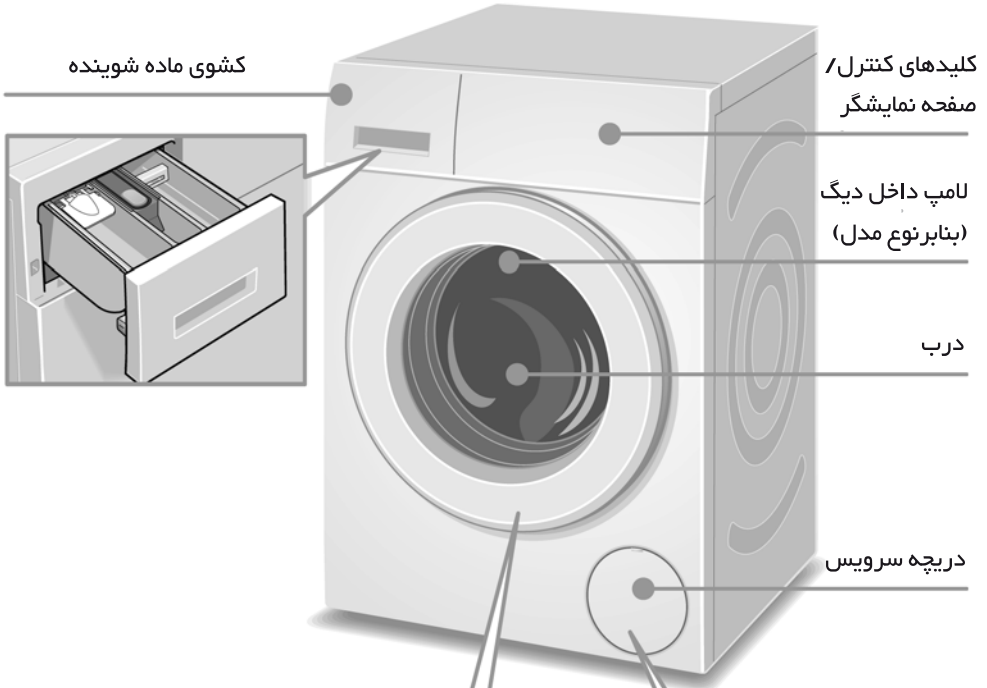
دکمه Start/Reload را فشار دهید. در صورت لزوم، تنظیمات برنامه انتخابی را تغییر دهید و برنامه/گزینه های اضافی انتخاب نمایید.



شیر آب را ببندید (برای مدل های فاقد Aqua-Stop). برای خاموش کردن برنامه، دکمه ❶ را فشار دهید. پایان برنامه



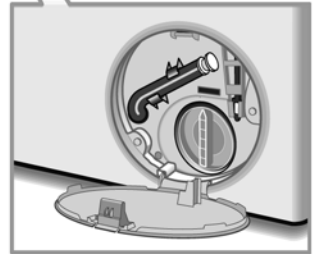
# آشنایی بادستگاه شما



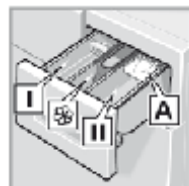
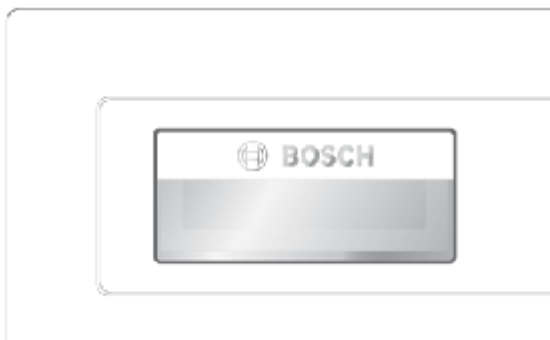
در ب را باز کنید.



و ببندید



دریچه سرویس



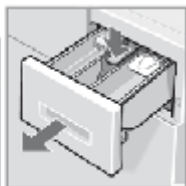
**محفظه I :** شوینده برای بیش شستشو  
**محفظه II :** نرم کننده لباس، آهار  
**محفظه III :** ماده شوینده برای شستشوی اصلی، سختی گیر آب، سفید کننده، لکه بر  
**A :** برای اندازه گیری شوینده مایع (بعضی از مدل ها)

برای مدل های دارای مغزی مخصوص شوینده مایع: کشوی ماده شوینده برای استفاده از شوینده های مایع به یک مغزی مخصوص تجهیز شده است.

در موارد زیر از مغزی استفاده نکنید :

- برای شوینده های نوع ژلی و پودری
- برای برنامه های با عملکرد اضافی پیش شستشو یا زمان بندی پایان مغزی افزودن شوینده مایع را جاگذاری کنید:

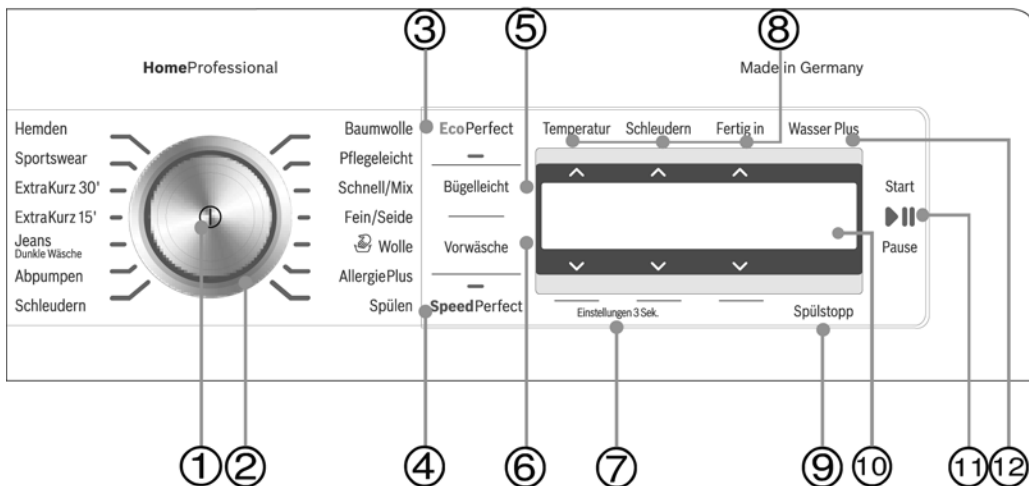
کشوی شوینده را کاملا بیرون آورید



مغزی را به سمت جلو بکشید.

برای مدل های فاقد مغزی مخصوص شوینده مایع: شوینده مایع را طبق دستورالعمل سازنده آن اضافه کنید.

## کلید های کنترل / اجزای صفحه نمایشگر



① دکمه 1 را برای روشن / خاموش کردن دستگاه فشار دهید. ⑨ خیساندن

② انتخاب برنامه - این کلیدگردان به هر دو طرف صفحه نمایشگر تنظیمات و اطلاعات

⑪ دکمه Start/Pause >|| دکمه 11 جهت مرور برنامه ها رجوع به صفحه ۲۲

و لغو برنامه کاربرد دارد (برای مثال افزودن لباس به داخل دستگاه).

تنظیمات برنامه انتخاب را تغییر دهید و گزینه های برنامه را انتخاب کنید.

③ Eco Perfect

④ Speed Perfect

⑤ اتوکشی آسان

⑥ پیش شستشو

⑦ دکمه های تنظیم دما و سرعت چرخش کن برای تنظیم

دستگاه ( سیگنال صوتی پایان برنامه، سیگنال صوتی لمس

دکمه، زبان، خاموش شدن خودکار )

حدودا به مدت ۳ ثانیه این کلیدها را فشار دهید.

رجوع به صفحه ۲۹

⑧ انتخاب دما، انتخاب سرعت چرخش خشک کن، زمان پایان



**i** ماشین لباسشویی را به طور صحیح نصب و متصل کنید.

رجوع شود به ← صفحه ۴۳

قبل از اولین شستشو، یکبار ماشین لباسشویی را بدون لباس روشن کنید.

← صفحه ۵۲

## آماده سازی لباسها

لباسها را براساس موارد زیر دسته بندی کنید:

■ نوع و جنس

■ رنگ

■ میزان کثیفی

■ مطابق اطلاعات روی برچسب البسه عمل کنید

■ مشخصات مندرج بر روی برچسب البسه:

کتان ۹۵°C، ۹۰°C

رنگی ۶۰°C، ۴۰°C، ۳۰°C

بشور و بپوش ۶۰°C، ۴۰°C، ۳۰°C

ظریف و نازک ۴۰°C، ۳۰°C



لباسهای ابریشمی و پشمی قابل شستشویا دست و ماشین با آب سرد، ۴۰°C، ۳۰°C

این لباس ها در ماشین لباسشویی شسته نشوند.

**محافظة از لباسها و ماشین لباسشویی:**

**i** - هنگام افزودن انواع ماده شوینده، مکمل ها ، مواد تمیزکننده مطابق دستورالعمل های

سازنده عمل کنید.

- مواد شوینده و مکمل های شوینده (مانند لکه بر، اسپرهای پیش شستشو.....) را دور از

سطوح ماشین لباسشویی نگهداری کنید. در صورت پاشیده شدن این مواد فوراً با استفاده

از یک دستمال مرطوب سطح دستگاه را تمیز کنید.

- جیب های لباس ها را خالی کنید.

- اجزای فلزی را بیرون آورید (کلپس، کاغذ، غیره).

- لباسهای ظریف و نازک (لباسهای زیرزانه) را داخل توری /کیسه مخصوص قرار داده و

سپس آنها را بشویید.

- زیپ ها و دکمه های لباس ها را ببندید.

- شن و ماسه داخل جیب و لکه روی یقه ها را بابر س تمیز کنید.

- گیره پرده را بیرون آورید و یا آنها را داخل توری /کیسه مخصوص قرار دهید.

- اقلام نو را جداگانه بشویید.



## ۲. آماده سازی ماشین لباسشویی

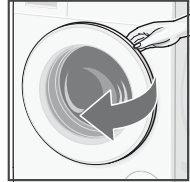
دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

شیرآب را باز کنید.



## ۳. انتخاب برنامه و قرار دادن لباسها در ماشین لباسشویی

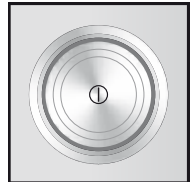
۱. درب ماشین لباسشویی را باز کنید.



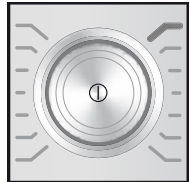
۲. بررسی کنید که دیگ کاملاً خالی شده ، در صورت نیاز ، آنرا خالی کنید. در غیر اینصورت نمایشگر مقدار الیسه ممکن است درست کار نکند.



۳. دکمه ① را فشار دهید دستگاه روشن می شود.



همیشه برنامه Baumwolle به صورت پیش فرض و تنظیم کارخانه ای نمایش داده می شود. اطلاعات نمایش داده شده مربوط به برنامه Baumwolle :

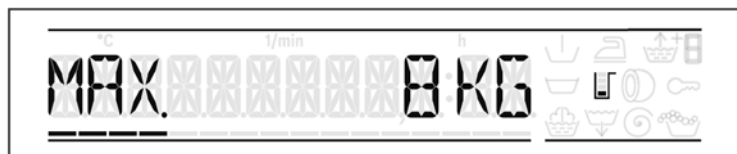


- نشانگر نورانی انتخابگر برنامه روشن می شود و سپس منوی اصلی برای برنامه انتخابی بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

- برای مدل های مجهز به لامپ داخل دیگ:

پس از روشن کردن دستگاه، بعد از باز و بستن درب ماشین لباسشویی و همچنین پس از شروع به کار برنامه، لامپ داخل دیگ روشن می شود. این لامپ به طور خودکار خاموش می شود.

۴. برنامه مورد نظر را انتخاب کنید.  
 شمامی توانید از برنامه ذخیره شده استفاده نمایید.  
 یا برنامه دیگری را انتخاب کنید، رجوع به مرور برنامه ← صفحه ۲۲،  
 ۵. لباسها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.

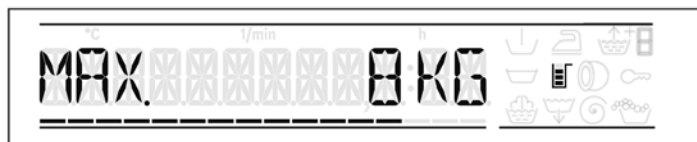


مقدار وزن مجاز لباس قابل شستشو برای برنامه انتخابی (مثال برای برنامه Baumwolle) بر روی صفحه نمایشگر ظاهری می شود.  
 نمایشگر وزن لباس، با باز شدن درب دستگاه با در صورت تغییر مقدار لباس قابل شستشو نمایان می گردد.

- ۱ - تای لباس را باز کرده و ارقام از قبل دسته بندی شده را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید. ارقام قابل شستشو در اندازه مختلف در حین مرحله خشک کن به طور یکنواخت داخل دیگ پخش می شوند. ارقام فقط کوچک یا فقط بزرگ تعادل چرخش دیگ را برهم می زنند. ← صفحه ۳۱
- پس از ظاهر شدن منوی اصلی مربوط به برنامه بر روی صفحه نمایشگر، لباس ها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
- زمانی که درب دستگاه باز می شود یا هنگامی که مقدار لباس تغییر می کند، صفحه مربوط به مقدار وزن نمایان می شود.
- با قرارگیری لباسها داخل دستگاه نوار نشانگر میزان وزن نمایان می شود در صورت تجاوز از حداکثر ظرفیت مجاز، نوار نشانگر به صورت چشمک زن در می آید. در صورت عدم رعایت حداکثر ظرفیت مجاز کیفیت شستشوی پایین آمده و لباسها چروک می شوند.

## ۴. افزودن شوینده یا مکمل

۱. کثوی ماده شوینده را بیرون بکشید.
۲. مقدار شوینده مورد استفاده به عوامل زیر بستگی دارد:
- مقدار توصیه شده بر روی صفحه نمایشگر،  
 برای مثال برای Baumwolle:



متناسب با مقدار لباسی که قرار است در ماشین لباسشویی شسته شود، مقدار

- ☐ = 40 %
  - ☐☐ = 60 %
  - ☐☐☐ = 75 %
  - ☐☐☐☐ = 100 %
- شوینده لازم بر روی صفحه نمایشگر توصیه می شود.

## ۵. تغییر تنظیمات برنامه انتخابی

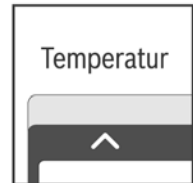
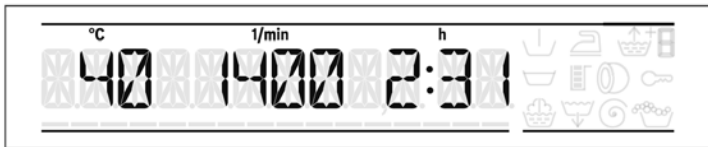
مراقب باشید تا هیچ یک از لباسهایی در ماشین لباسشویی و لاستیک دور درب گیر نکرده باشد.

درب را ببندید.



منوی اصلی مربوط به برنامه انتخابی مجدداً بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود. شما می توانید از تنظیمات پیش فرض نمایش داده شده استفاده کنید یا برنامه انتخابی را متناسب با اقسام قابل شستشو با تغییر تنظیمات یا انتخاب تنظیمات /گزینه های اضافی بهینه سازید.

■ تغییر دما، سرعت چرخش خشک کن، زمان پایان:



تنظیمات بدون تایید فعال هستند و بر روی نمایشگر در منوی اصلی قابل دسترس می باشند.

■ در صورت فشار دادن دکمه های  $\wedge$  و  $\vee$  و نگه داشتن آنها، مقادیر عددی تنظیم به خودکار تغییر می کند.

- با انتخاب برنامه، مدت زمان برنامه بر روی صفحه نمایشگر نمایش داده می شود.

چنانچه به دلایلی مانند تغییر تنظیمات /گزینه های اضافی برنامه، تشخیص کف، تشخیص عدم تعادل لباس یا میزان کثیفی نیاز به تغییر مدت زمان برنامه باشد، این عمل تا قبل از شروع برنامه امکان پذیر می باشد.

تنظیمات برنامه های اضافی : صفحه ۲۲

■ **EcoPerfect** :

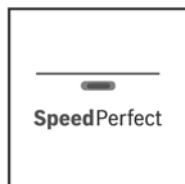
یک برنامه با نتیجه شستشو قابل قیاس با برنامه های استاندارد با مصرف صرفه جویانه انرژی ، پس از انتخاب ، نشانگر نورانی روشن می شود.



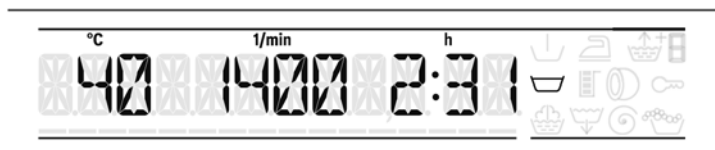
درجه حرارت آب پایین تر از دمای انتخاب شده است. با شرایط ویژه بهداشتی، توصیه می شود که شما برنامه Allergie Plus را انتخاب کنید.

■ **SpeedPerfect** :

برای زمان شستشوی کوتاه با نتیجه شستشوی برابر با برنامه های استاندارد. حداکثر ظرفیت مجاز شستشو را رعایت کنید.  
رجوع شود به صفحه ۲۲ پس از انتخاب ، نشانگر نورانی روشن می شود.



تنظیمات بیشتر بسته به نوع مدل قابل انتخاب می باشد.  
برای مثال دکمه خیساندن



با انتخاب نشانگر روی دکمه ، یک نشانه بر روی صفحه نمایشگر نمایان می شود:

دکمه اتوکشی آسان -

دکمه پیش شستشو -

دکمه آبگیری بیشتر - 1, 2, 3

دکمه خیساندن -



## ۶. شروع به کار برنامه

■ دکمه  Start/Pause را فشار دهید. نشانگر نورانی روشن می شود.





## ترتیب مراحل برنامه:

در حین اجرای مرحله شستشو، ترتیب برنامه به صورت یک نوار نشانگر بر روی صفحه نمایشگر نشان داده می شود. نوار نشانگر با گذشت زمان مرحله شستشو، پیشرفت کرده و اطلاعاتی را درباره ترتیب برنامه در حال اجرا ارائه می دهد.



نشانه ترکیبی مرحله در حال اجرای برنامه را نشان می دهد:

پیش شستشو

شستشو

آبکشی

نشانه های دیگر:

تخلیه

خشک کن

فعال بودن قفل ایمنی کودک

تشخیص کف زیاد و اجرای چند مرحله آبکشی اضافی

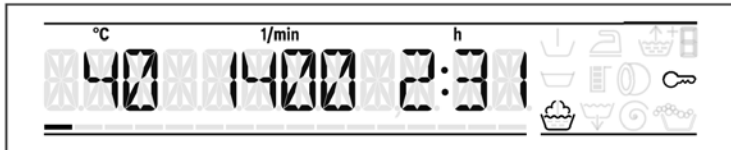
این نشانه در حالت قفل بودن یا باز بودن درب روشن می شود


## در حین شستشو

### ■ قفل ایمنی کودک


برای جلوگیری از تغییر تصادفی تنظیمات عملکرد ماشین لباسشویی، قفل ایمنی کودک را می توان فعال کرد.

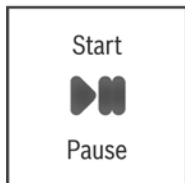
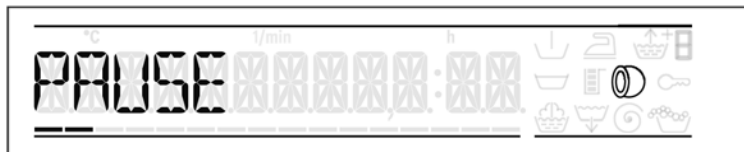
برای فعال / غیر فعال کردن: دکمه **Fertig in** را به مدت ۵ ثانیه فشار دهید و نگه دارید.




چنانچه در حین فعال بودن قفل ایمنی کودک، کلید انتخابگر برنامه چرخانده شود و یا هر یک از دکمه ها فشار داده شوند، نشانه  به صورت چشمک زن برای مدت کوتاهی نمایان می شود.

## افزودن یا بیرون آوردن لباس

با شروع به کار برنامه، در صورت لزوم امکان افزودن یا بیرون آوردن لباس از دستگاه وجود دارد. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.





**i** - در صورت وجود آب زیاد، دمای بالا و یا اگر دیگ در حال چرخیدن باشد، درب ماشین لباسشویی به دلایل ایمنی قفل باقی می ماند و امکان افزودن یا تخلیه لباس ممکن نمی باشد. مطابق اطلاعات روی صفحه نمایشگر عمل کنید. برای ادامه برنامه دکمه  Start/Pause را فشار دهید. درب ماشین لباسشویی قفل شده و برنامه به طور خودکار از سر گرفته می شود.


- در حین افزودن لباس نمایشگر مقدار وزن فعال نخواهد بود.

- درب ماشین لباسشویی برای مدت طولانی باز نگذارید. ممکن است آب داخل ماشین به بیرون سرازیر شود.

## تغییر برنامه


- چنانچه اشتباهاً برنامه نادرستی را انتخاب کرده باشید.
۱. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.
  ۲. برنامه دیگری را انتخاب نمایید.
  ۳. دکمه  Start/Pause را فشار دهید. برنامه جدید از ابتدا شروع به کار می کند.

## لغو برنامه

- برای برنامه های با دمای بالا:
۱. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.
  ۲. جهت خنک شدن لباس ها: برنامه آبکشی (Spülen) را انتخاب کنید.
  ۳. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.
- برای برنامه های با دمای کم:
۱. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.
  ۲. Schleudern یا Abpumpen را انتخاب کنید.
  ۳. دکمه  Start/Pause را فشار دهید.

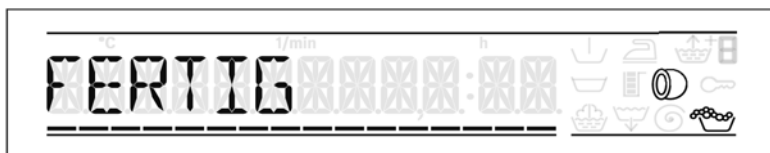
■ **پایان برنامه با عملکرد خیساندن :** برنامه بدون اجرای خشک کن متوقف می شود.




۱. خشک کن را انتخاب کنید ( در صورت لزوم، سرعت چرخش خشک کن را تنظیم کنید) یا Abpumpen را برگزینید.
۲. دکمه Start/Pause  را فشار دهید.

## پایان برنامه

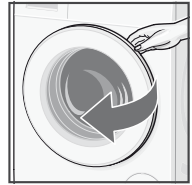
بر روی صفحه نمایشگر **FERTIG** ظاهر می شود.



- اگر در حین برنامه شستشو، کف بیش از حد تولید شود، ماشین لباسشویی آنرا تشخیص داده و  بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد و سپس به طور خودکار برای دفع کف چندین مرحله آبکشی اضافی به اجرا در می آید.
- i** در شستشوی بعدی با همان مقدار لباس از ماده شوینده کمتر استفاده کنید.



۱. درب ماشین لباسشویی را باز کنید و لباسها را بیرون آورید.



- دقت کنید که هیچ لباسی داخل دیگ ماشین لباسشویی باقی نماند. ممکن است در مرحله شستشوی بعدی چروک شود و یا به دیگر لباسها رنگ دهد.



- اشیاء خارجی را از داخل دیگ و لاستیک دور درب بیرون آورید - خطر بروز زنگ زدگی.  
- درب ماشین لباسشویی و کشوی ماده شوینده را باز بگذارید تا آب باقی مانده داخل آنها تبخیر شود.



## قبل از خاموش کردن ماشین لباسشویی:

- همیشه تمام لباسها را بیرون آورید. در غیر اینصورت نمایشگر مقدار وزن لباس درست عمل نمی کند.



- همیشه صبر کنید تا برنامه به اتمام رسد، تا عملکرد قفل درب غیر فعال شود.  
در غیر اینصورت دستگاه را روشن کرده و صبر کنید تا عملکرد قفل غیر فعال شود.

۲. دکمه ① را فشار دهید. دستگاه خاموش می شود.



۳. شیر آب را ببندید.

برای مدل‌های مجهز به Aqua-Stop بستن شیر آب لازم نیست. ← رجوع به صفحه ۵۶





تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ  
نمایان می شوند



گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

حداکثر ظرفیت مجاز  
دمای قابل انتخاب بر حسب درجه سانتی گراد  
سرعت های خشک کن قابل انتخاب بر حسب  
دور در دقیقه، حداکثر سرعت چرخش خشک  
کن و تنظیم پیش فرض به مدل بستگی دارد.  
گزینه های برنامه موجود

max. 8 kg/5 kg\*

kalt - 60 - 90 °C

0 ... 1400 ... 1600 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓛ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓟ, Ⓡ

bei Ⓜ: 0 ... 800 U/min

max. 3,5 kg

kalt - 40 - 60 °C

0 ... 1200 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓛ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓟ, Ⓡ

bei Ⓜ: 0 ... 600 ... 800 U/min

max. 3,5 kg

kalt - 40 °C

0 ... 1400 ... 1600 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓛ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓟ, Ⓡ

bei Ⓜ: 0 ... 600 ... 800 U/min

نام برنامه

توضیحات مختصر درباره برنامه و برنامه  
متناسب با نوع البسه



**Baumwolle**

لباسهای ضخیم، مقاوم در برابر گرما از جنس کتان یا نخ



\* در صورت کم بودن مقدار لباس از گزینه  
**SpeedPerfect** استفاده کنید.



**Pflegeleicht**

لباسهای از جنس الیاف مصنوعی یا الیاف ترکیبی



**Schnell/Mix**

البسه مخلوط شامل لباسهای از جنس کتان و الیاف مصنوعی



تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ  
نمایان می شوند



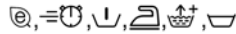
گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

max. 2 kg

kalt - 30 - 40 °C

0 ... 600 ... 800 U/min



bei : 0 ... 600 U/min

### Fein/Seide

برای لباسهای نازک و ظریف مانند لباسهای ابریشمی، ساتن، الیاف مصنوعی یا ترکیبی ( برای مثال بلوز، روسری ابریشمی)

. برای شستشوی این اقسام در ماشین لباسشویی از شوینده مخصوص لباسهای ظریف و / یا ابریشمی استفاده کنید.



max. 2 kg

kalt - 30 - 40 °C

0 ... 800 U/min



### Wolle

برای لباسهای پشمی قابل شستشو در ماشین لباسشویی و لباسهای تمام پشم.

این برنامه شستشوی ملایم از چروک شدن لباسها جلوگیری می کند. طولانی تر شدن مدت برنامه ( لباسها را در محلول شوینده باقی می ماند)

. منظور از پشم، پشم طبیعی حیواناتی مانند: بز، شتر و گوسفند . شستشو در ماشین لباسشویی با استفاده از شوینده مخصوص پشم



max. 8 kg/5 kg\*

kalt - 40 - 60 °C

0 ... 1200 ... 1600 U/min



bei : 0 ... 800 U/min

### Allergie Plus

برای لباسهای ضخیم.

. خصوصاً برای پوششهای حساس، مرحله شستشو با آب بیشتر به همراه مرحله آبکشی اضافی انجام می گیرد.

\* در صورت کم بودن مقدار لباس از گزینه Speed Perfect استفاده کنید.



-

-

0 ... 1200 ... 1600 U/min



bei : 0 ... 800 U/min

### Spülen

آبکشی اضافی با مرحله خشک کن



-

-

0 ... 1200 ... 1600 U/min



bei : 0 ... 800 U/min

### Schleudern

خشک کن اضافی با سرعت چرخش قابل انتخاب



تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ  
نمایان می شوند



گزینه ها/ اطلاعات

برنامه / نوع لباس

-  
-  
-  
-

### Abpumpen

آب آبکشی در حالت خیساندن ( Rinse Hold ) بدون مرحله خشک کن نهایی تخلیه می شود.



max. 3,5 kg  
kalt - 30 - 40 °C  
0 ... 800 ... 1200 U/min  
⊗, ⊕, ⊖, ⊗, ⊕, ⊖

### Jeans/Dunkle Wäsche

برای لباسهای تیره رنگ از جنس کتان و لباس های بشور و بپوش با رنگ تیره لباسها را به صورت پشت و رو بشویید.



bei ⊗: 0 ... 600 ... 800 U/min

max. 2 kg  
kalt - 30 - 40 °C  
0 ... 800 ... 1200 U/min  
⊖

### 'Extra Kurz 15

برنامه فوق العاده کوتاه مدت حدود ۱۵ دقیقه مناسب برای شستشوی لباسهای با کثیفی کم و حجم کم لباس



max. 3 kg  
kalt - 30 - 40 °C  
0 ... 800 ... 1200 U/min  
⊖

### 'Extra Kurz 30

برنامه فوق العاده کوتاه مدت حدود ۳۰ دقیقه مناسب برای شستشوی لباسهای با کثیفی کم و حجم کم لباس



max. 2 kg  
kalt - 30 - 40 °C  
0 ... 800 U/min  
⊗, ⊕, ⊖, ⊗, ⊕, ⊖

### Sportwear

برای لباسهای ورزشی بافته شده از الیاف ریز از بکارگیری ماده نرم کننده خودداری کنید. قبل از شستشو، باقی مانده ماده نرم کننده را از کنشوی ماده شوینده پاک کنید. (تمامی محفظه ها)



bei ⊗: 0 ... 600 ... 800 U/min

### Blusen/Hemden

برای شستشوی پیراهن/ بلوز از جنس کتان، نخ، الیاف مصنوعی یا ترکیبی. در مورد پیراهن های بدون نیاز به اتوکشی، از گزینه Bügelleicht (اتوکشی آسان)، استفاده کنید و در حالیکه هنوز خیس هستند، روی رختاویز آویزان کنید. ← رجوع به بخش تاثیر رفع چروک پیراهن ها/ بلوزهای ظریف/ دارای ابریشم را با برنامه Fein/Seide بشویید.



max. 2 kg  
kalt - 40 - 60 °C  
0 ... 800 U/min  
⊗, ⊕, ⊖, ⊗, ⊕, ⊖

bei ⊗: 0 ... 400 U/min



## آهار زدن

**i** لباسها نباید به نرم کننده آغشته باشند.


مایع آهار را می توان در همه برنامه های شستشو استفاده کرد.



آهار مایع را به طور دستی طبق دستور العمل سازنده داخل محفظه  بریزید ( در صورت نیاز محفظه را تمیز کنید).

## رنگ کردن / سفید کردن

مقدار رنگ کردن لباس ها باید محدود باشد و از حد مصرف خانگی نباید تجاوز کند. نمک موجود در رنگ می تواند باعث صدمه دیدن پوشش استیل شود! مطابق توصیه های سازنده رنگ عمل کنید. از سفید کردن لباس داخل ماشین لباسشویی خودداری کنید!

## خیساندن

ماده خیساندن/شوینده را متناسب با دستور العمل سازنده داخل محفظه **II** بریزید. کلید انتخابگر برنامه را بر روی برنامه **Baumwolle 30 °C** تنظیم کنید و سپس دکمه **Start/Pause**  را فشار دهید.

پس از گذشت حدود ۱۰ دقیقه دکمه **Start/Pause**  را برای توقف برنامه فشار دهید. پس از سپری شدن زمان لازم برای خیساندن دکمه **Start/Pause**  را دوباره فشار دهید، در صورت لزوم برنامه را از سر بگیرید یا برنامه را تغییر دهید.







**i** لباسهای یک رنگ را داخل دستگاه قرار دهید. لازم به افزودن شوینده اضافی نیست، از محلول شوینده برای شستشوی لباسها استفاده می شود.

## تنظیمات برنامه / گزینه های اضافی

بنا بر نوع برنامه، شما قادرید از گزینه های اضافی برای تنظیم فرآیند شستشو جهت شستشوی بهتر استفاده نمایید.

- بدون تایید فعال می شوند.
- بنابر پیشرفت برنامه قابل انتخاب یا لغو انتخاب یا تغییر می باشد.
- پس از خاموش شدن دستگاه، تنظیمات حفظ نمی شوند.

دکمه ها	نکات
	<p>قبل و در حین برنامه و تا زمانی که علائم پیکان نمایان هستند امکان تغییر تنظیمات پیش فرض وجود دارد.</p>
	<p>حداکثر سرعت چرخش خشک کن لباسشویی می باشد.</p>
	<p>زمان پایان برنامه به تاخیر می افتد. پیش از شروع برنامه، زمان پایان برنامه حداکثر تا ۲۴ ساعت در فواصل زمانی ۶۰ دقیقه ای قابل انتخاب می باشد.</p> <p>با شروع برنامه، زمان انتخابی نمایش داده می شود. برای مثال ۸ ساعت و نمایشگر این زمان را به صورت شمارش معکوس تا شروع برنامه شستشو نمایش می دهد. سپس مدت زمان برنامه نمایش داده می شود، برای مثال ۲:۳۰.</p> <p>زمانی که برنامه شروع می شود، زمان انتخابی طبق زیر قابل تغییر می باشد:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>۱. دکمه  را فشار دهید.</li> <li>۲. دکمه  را فشار داده و زمان پایان برنامه را تغییر دهید.</li> <li>۳. دکمه  را فشار دهید.</li> </ol>
	<p>برای صرفه جویی در مصرف انرژی</p>
	<p>برای زمان شستشوی کوتاهتر</p>
	<p>به لطف مراحل ویژه هوا دادن لباسها داخل دیگ و کاهش سرعت چرخش خشک کن، لباسها کمتر چروک می شوند.</p> <p>رطوبت مانده در لباسها در این حالت بیشتر خواهد بود.</p>

نکات		دکمه ها
<p>برای شستشوی لباسهای خیلی کثیف. شوینده را داخل محفظه های I و II</p>	<p><b>پیش شستشو</b>  </p>	<p>Vorwäsche</p>
<p>مرحله آبکشی اضافی به نوع برنامه انتخابی بستگی دارد. این مرحله باعث طولانی تر شدن زمان برنامه می شود.  کاربرد پیشنهادی: برای پوستهای حساس/ یا در مناطقی که درجه سختی آب مصرفی بالاست.</p>	<p><b>آبکشی اضافی</b>   + 1   + 2   + 3</p>	<p>Wasser Plus</p>
<p>لباسهای بعد از آخرین مرحله آبکشی تا پایان برنامه در آب، باقی می مانند.</p>	<p><b>خیساندن</b>  </p>	<p>Spülstopp</p>



برنامه	مقدار لباس	مصرف برق ***	آب ***	مدت زمان برنامه ***
Baumwolle 20 °C	8 kg	0,25 kWh	57 l	2½ h
Baumwolle 40 °C*	8 kg	1,09 kWh	57 l	2¾ h
Baumwolle 60 °C	8 kg	1,43 kWh	57 l	2¾ h
Baumwolle 90 °C	8 kg	2,40 kWh	69 l	2½ h
Pflegeleicht 40 °C*	3,5 kg	0,65 kWh	46 l	2 h
Schnell/Mix 40 °C	3,5 kg	0,59 kWh	44 l	1¼ h
Fein/Seide 30 °C	2 kg	0,15 kWh	34 l	¾ h
Wolle 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	¾ h

\* تنظیمات برنامه برای آزمایشات براساس استاندارد اروپایی رایج EN60456 صورت گرفته است. اطلاعات درباره مقایسه آزمایشات: برای انتخاب برنامه های تست ، مقدار لباس ذکر شده را با حداکثر سرعت چرخش خشک کن بشویید.

برنامه	مقدار لباس ـ عملکرد اضافی	مصرف برق سالانه	مصرف آب سالانه
Baumwolle 40/60 °C	<b>EcoPerfect **</b> 8/4 kg	137 kWh	10120 l

\*\* تنظیمات برنامه برای آزمایش و برچسب انرژی براساس رهنمود EU/30/2010 با آب سرد (۵ درجه سانتی گراد) می باشد. \*\*\* ممکن است مقادیر واقعی بدست آمده بنا بر فشار آب، درجه سختی آب، دمای اتاق، نوع و مقدار لباس، شوینده مورد استفاده ، نواسانات ولتاژ برق و عملکردهای اضافی انتخاب شده با آنچه در جدول فوق ذکر گردیده است، متفاوت باشد.



با فشار دادن دکمه های **Basic Setting 3sec**، تنظیمات دستگاه مانند سیگنال صوتی دکمه قابل تغییر است.

به طور همزمان دکمه های **Basic Setting 3sec** را حدوداً به مدت ۳ ثانیه فشار دهید:



- بر روی نمایشگر منوی اصلی برای تغییر تنظیمات ظاهر می شود.
- با دو دکمه  $\wedge$  ,  $\vee$  می توان مقادیر تنظیمات را تغییر داد.
- با استفاده از دکمه  $\wedge$  ,  $\vee$  و دکمه سرعت خشک کن  $\wedge$  ,  $\vee$  می توان تنظیمات بیشتری را انتخاب کرد.
- مبرکنید یا مجدداً دکمه های **Basic Setting 3sec** را فشار داده و نگه دارید.
- **i** تنظیمات پس از خاموش شدن دستگاه حفظ خواهد شد.

تنظیمات	مقادیر تنظیم	نکات
FERTIG SIG.	0 = aus 1 = leise 2 = mittel 3 = laut 4 = sehr laut	برای تنظیم مقدار صدای سیگنال صوتی پایان برنامه کاربرد دارد.
TASTEN SIG.	0 = aus 1 = leise 2 = mittel 3 = laut 4 = sehr laut	برای تنظیم مقدار صدای سیگنال صوتی دکمه ها کاربرد دارد.

تنظیمات	مقادیر تنظیم	نکات
SPRACHE	DE = Deutsch EN = Englisch ...	برای تغییر زبان روی صفحه نمایشگر کاربرد دارد.
AUTOM.AUS	0:15 (min) ۱۵ دقیقه 0:30 (min) ۳۰ دقیقه 1:00 (h=Stunde) ۱ ساعت NIE هرگز	دستگاه به طور خودکار پس از .....دقیقه خاموش می شود. ( صفر کیلووات برق مصرف می شود )؛ با فشار کلید ① دستگاه روشن می شود.



## تعیین بار شستشو

بنا بر نوع البسه و مقدار آنها، مصرف آب برای هر نوع برنامه بطور بهینه تنظیم می شود.

### حسگر Aqua بنا بر نوع مدل

در حین مراحل شستشو و آبکشی، حسگر Aqua میزان تیرگی آب شستشو و آبکشی ( ناشی از کثیفی و پس مانده ماده شوینده) را بررسی می کند. مدت زمان و دفعات مراحل آبکشی به میزان تیرگی آب بستگی دارد.


## حسگر تعادل لباس / نمایشگر تعادل لباس

این حسگر توازن البسه را در ماشین لباسشویی زمانی که درب آن باز است، تشخیص می دهد. این وضعیت با به نمایش در آمدن نوار نشانگر بر روی صفحه نمایش مشخص می شود.

برای اطمینان از صحت عملکرد حسگر و تعادل لباس، دیگ باید قبل از روشن شدن دستگاه خالی باشد. 


## مقدار ماده شوینده توصیه شده

مقدار شوینده توصیه شده، متناسب با برنامه انتخابی و مقدار البسه تشخیص داده شده بر روی نمایشگر ظاهر می شود.

با رعایت مقدار شوینده توصیه شده، علاوه بر حفاظت از محیط زیست به کاهش هزینه های منزل تان را نیز کمک کنید. 

## سیستم تشخیص عدم تعادل قرار گیری لباسها

برای توزیع یکنواخت لباسها داخل دیگ، سیستم خودکار تشخیص عدم تعادل قرارگیری لباسها، چندین بار دیگ را می چرخاند.

چنانچه لباسها به طور یکنواخت داخل دیگ توزیع نشده باشند، به دلایل ایمنی ماشین لباسشویی سرعت چرخش خشک کن را کاهش داده و یا مرحله خشک کن را اجرا نمی کند. لباسهای کوچک و بزرگ را با هم داخل دیگ قرار دهید. در هنگام بروز عیب، چه باید کرد؟ 

صفحه ۳۸



### هشدار! ⚠️

#### خطر مرگ در اثر برق گرفتگی!

از دست زدن به اجزای دارای برق خودداری کنید.  
دستگاه را خاموش کنید و شاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید.

### اخطار! ⚠️

#### خطر آتش سوزی و انفجار!

اگر از مواد پاک کننده حلال مانند بنزین در ماشین لباسشویی استفاده شود، ممکن است اجزا، آسیب دیده و گاز سمی تولید شود.  
هرگز از مواد پاک کننده با پایه حلال استفاده نکنید.

### اخطار! ⚠️

#### خطر صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

اگر از مواد پاک کننده حلال مانند بنزین در ماشین لباسشویی استفاده شود، ممکن است سطوح دستگاه آسیب ببیند.  
هرگز از مواد پاک کننده با پایه حلال استفاده نکنید.

### بدنه/صفحه کلید

- فوراً پس مانده شوینده را خالی کنید.
- از یک دستمال نرم، مرطوب استفاده نمایید.
- از بکارگیری جریان پرفشار آب برای تمیز کردن دستگاه خودداری کنید.

### دیگ

از مواد شوینده فاقد کلر استفاده کنید، هرگز از سیم ظرفشویی استفاده نکنید.  
برنامه  $90^{\circ}\text{C}$  Baumwolle را اجرا کنید. از پودر شوینده استفاده نمایید.

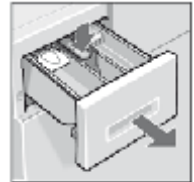


## رسوب زدایی

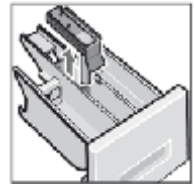
چنانچه از مقادیر مناسبی ماده شوینده برای شستشو استفاده کنید دیگر نیازی به رسوب زدایی ندارید. چنانچه دستگاه نیاز به رسوب زدایی داشته باشد، مطابق دستورالعملهای ارائه شده توسط سازنده ماده رسوب زدا عمل نمایید.  
ماده رسوب زدای مناسب را می توانید از فروشگاه های مجاز و یا مرکز خدمات پس از فروش تهیه نمایید.

### تمیز کردن کشوی ماده شوینده

در صورت وجود پس مانده ماده شوینده و نرم کننده :  
۱. کشو را بیرون کشیده، زبانه را فشار داده و سپس کشو را کاملا بیرون آورید.



۲. مغزی را بیرون آورید: با نوک انگشتتان مغزی را به سمت بالا فشار دهید.
۳. محفظه ماده شوینده و مغزی را با آب و برس تمیز کنید و سپس خشک نمایید.
۴. مغزی را وصل کنید بطوریکه در جایش قفل شود (استوانه را بر روی پین حائل فشار دهید).
۵. کشو را جاگذاری نمایید.



کشو را باز بگذارید تا آب باقی مانده داخل آن تبخیر شود.



### انسداد پمپ تخلیه

**هشدار!**



**خطر سوختگی!**

زمانی که شستشوی بادمای بالا انجام می شود، محلول شوینده داغ می باشد. بنابراین در صورت تماس با محلول شوینده داغ خطر سوختگی وجود خواهد داشت. صبر کنید تا محلول شوینده سرد شود.

شیرآب را ببندید تا از ورود آب بیشتر به داخل ماشین لباسشویی جلوگیری شود و این اطمینان به وجود آید که تمامی محلول شوینده توسط پمپ تخلیه گردد.

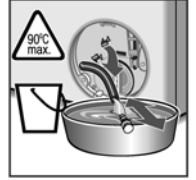
۱. دستگاه را خاموش کنید دو شاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید.
۲. دریچه سرویس را باز کنید.



۳. شلنگ تخلیه را از داخل نگه دارنده اش بیرون آورید.



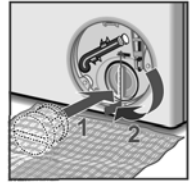
۴. درپوش را بردارید، اجازه دهید تا محلول شوینده تخلیه شود. یک ظرف مناسب در زیر آن قرار دهید.  
درپوش را فشار دهید تا بسته شود و سپس شلنگ تخلیه را داخل نگه دارنده اش قرار دهید.



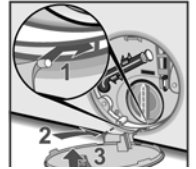
**توجه:** آب باقی مانده ممکن است جاری شود!  
۵. با احتیاط روکش پمپ را باز کنید. قسمت داخلی، رزوه روکش پمپ و بدنه پمپ ( پروانه فن داخل پمپ محلول شوینده باید بچرخد) را تمیز کنید.



۶. پیچ روکش پمپ را مجدداً ببندید. دستگیره باید در حالت عمودی قرار بگیرد.



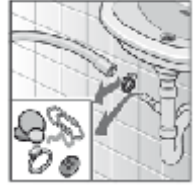
۷. دریچه سرویس را جا زده و آن را ببندید.



برای جلوگیری از خروج شوینده استفاده نشده در حین مرحله شستشوی بعدی: ۱ لیتر آب داخل محفظه II بریزید و برنامه Abpumpen را اجرا نمایید. i

## مسدود شدن شلنگ تخلیه متصل به سیفون دستشویی

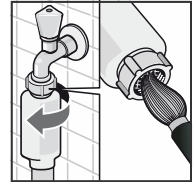
- دستگاه را خاموش کنید. دو شاخه دستگاه را از پریز برق بکشید!
- توجه:** آب باقی مانده ممکن است جاری شود!
- بست شلنگ را شل کنید و با احتیاط شلنگ تخلیه را باز نمایید.
- شلنگ تخلیه و سر لوله سیفون را تمیز کنید.
- شلنگ تخلیه را دوباره وصل نموده و نقطه اتصال را با بست شلنگ محکم کنید.



## مسدود شدن فیلتر داخل شلنگ ورودی آب

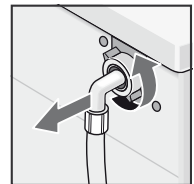
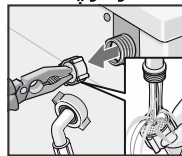
ابتدا فشار آب را داخل شلنگ ورودی آب را آزاد کنید:

- شیر آب را ببندید!
  - یکی از برنامه ها را انتخاب کنید (به استثنا außer Schleudern / Abpumpen)
  - دکمه Start/pause را فشار دهید. صبر کنید برنامه حدود ۴۰ ثانیه اجرا شود.
  - دکمه 1 را فشار دهید. دستگاه خاموش می شود. دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید!
  - فیلتر را تمیز کنید.
- شلنگ را از شیر آب جدا نمایید.
- فیلتر را با استفاده از یک برس کوچک تمیز کنید.



و/ یا برای مدل های استاندارد و Aqua - Secure:

شلنگ را از پشت دستگاه باز کنید.



- فیلتر را با استفاده از انبردست بیرون کشیده و تمیز کنید.
- شلنگ را دوباره وصل نمایید و بررسی کنید که نشستی نداشته باشد.

## باز کردن قفل اضطراری، برای مثال، در هنگام قطع شدن برق

برنامه با وصل مجدد برق، از سر گرفته می شود. چنانچه قرار باشد لباسها بیرون آورده شوند، می توان طبق دستورالعمل زیر درب دستگاه را باز نمود:

**هشدار!** ⚠️

**خطر سوختگی!**

محلول شوینده و لباسها ممکن است داغ باشند.  
در صورت لمس آنها، احتمال سوختگی وجود دارد.  
در صورت لزوم، صبر کنید تا خنک شوند.

**اخطار!** ⚠️

زمانی که دیگ در حال چرخش است، دستتان را وارد دستگاه کنید، خطر مصدومیت وجود دارد!

**اخطار!** ⚠️

**خطر آسیب دیدگی دستگاه با آب!**

نشستی آب ممکن است منجر به بروز آسیب دیدگی شود.  
تا زمانی که آب داخل دیگ را مشاهده می کنید، از باز کردن درب خودداری کنید.

۱. دستگاه را خاموش نمایید. دو شاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید!
۲. آب را تخلیه کنید.
۳. قفل اضطراری را با ابزاری مناسب بیرون بکشید تا آزاد می شود.  
حالا می توان درب را باز کرد.





علت / راه حل	نمایشگر
<p>- ممکن است لای درب لباس گیر کرده باشد. لطفاً درب را دوباره باز کرده و ببندید و سپس کلید <b>Start/ pause</b> را فشار دهید.</p> <p>- در صورت لزوم درب ماشین لباسشویی را ببندید یا لباسها را بیرون آورده و دوباره درب را ببندید.</p> <p>- در صورت لزوم، دستگاه را خاموش و روشن کنید، برنامه را تنظیم نموده، برنامه را اجرا کنید.</p>	<p>BITTE TÜR SCHLIESSEN</p>
<p>- شیر آب را بطور کامل باز کنید.</p> <p>- شلنگ ورودی آب تا خورده یا گرفته است.</p> <p>- فشار آب خیلی کم است. فیلتر را تمیز کنید. صفحه ۳۵</p>	<p>KEIN WASSER WASSERHAHN ÖFFNEN</p>
<p>- پمپ تخلیه مسدود شده است. پمپ تخلیه را تمیز کنید.</p> <p>- لوله / شلنگ تخلیه آب مسدود شده است. شلنگ تخلیه متصل به سیفون را تمیز کنید.</p>	<p>PUMPE IST BLOCKIERT BITTE REINIGEN</p>
<p>سطح آب یا دما خیلی بالاست.</p> <p>برای ادامه برنامه، کلید <b>Start/ pause</b> را فشار دهید.</p>	<p>TÜR IST VERRIEGELT</p>
<p>کلید <b>Start/ pause</b> به طور مکرر فشار داده شده است (مثلاً برای اضافه کردن لباس) این کار منجر به گرم شدن بیش از حد قفل درب می شود. صبر کنید تا قفل خنک شده و باز شود.</p>	<p>VERRIEGELN ENTRIEGELN</p>
<p>در مدل های بدون Aqua Stop اعمال نمی شود.</p> <p>دستگاه نشستی دارد.</p> <p>با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید! صفحه ۴۰</p>	<p>E: 23</p>
<p>دستگاه را خاموش کرده، ۵ ثانیه صبر نموده و دوباره دستگاه را روشن کنید. در صورت نمایان شدن دوباره خطا، با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۰</p>	<p>E: XXX</p>

## در هنگام بروز عیب چه باید کرد؟

عیب	علت / راه حل
آب خارج نمی شود.	- شلنگ تخلیه را به صورت صحیح وصل کنید. - پیچ اتصال شلنگ ورودی آب را محکم کنید.
آب به درون دستگاه وارد نمی شود.	- دکمه Start/ pause فشار داده نشده است؟ - شیر آب باز نیست؟ - فیلتر مسدود شده است؟ فیلتر را تمیز کنید. صفحه ۳۵ - شلنگ ورودی آب تا خورده یا مسدود شده است؟
درب ماشین لباسشویی باز نمی شود.	- عملکرد ایمنی فعال است. برنامه متوقف شده است؟ - برنامه Spülstopp ( بدون خشک کن نهایی) انتخاب شده است؟ - درب فقط از طریق آزاد کردن قفل اضطراری باز می شود؟ صفحه ۳۶
برنامه شروع به کار نمی کند	- دکمه Start/ pause فشار داده شده است یا زمان پایان برنامه انتخاب شده است؟ - درب بسته است؟ - قفل ایمنی کودک فعال است؟ آن را غیر فعال کنید.
محلول شوینده تخلیه نمی شود.	- برنامه Spülstopp ( بدون مرحله خشک پایانی) انتخاب شده است؟ - پمپ تخلیه را تمیز کنید. - لوله خروجی و / یا شلنگ تخلیه را تمیز کنید.
داخل دیگ آبی دیده نمی شود.	عیب محسوب نمی شود - سطح آب در زیر محدوده قابل رویت قرار دارد.
نتیجه خشک کن رضایت بخش نیست. لباسها بیش از حد مرطوب و خیس اند.	- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل مرحله خشک کن را متوقف کرده است، لباسها به صورت یکنواخت پخش نشده اند. لباسهای کوچک و بزرگ را با هم داخل دیگ قرار دهید. برنامه Bügelleicht انتخاب شده است. صفحه ۲۲ - سرعت خیلی کم چرخش خشک کن انتخاب شده است.
مرحله خشک کن چندین بار فعال می شود.	- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل در حال برقراری تعادل می باشد.
در محفظه مخصوص مکمل های شوینده مقداری آب باقی مانده است.	- عیب محسوب نمی شود - در صورت لزوم، محفظه را تمیز کنید.
از داخل ماشین لباسشویی بو به مشام می رسد.	برنامه Baumwolle 90 °C را بدون لباس اجرا کنید. از شوینده استاندارد استفاده کنید.
در حین مرحله خشک کن، صدای بلند و لرزش ایجاد می شود.	- دستگاه تراز است؟ دستگاه را تراز کنید. صفحه ۵۰ - پایه های دستگاه ثابت هستند؟ پایه های دستگاه را محکم کنید. صفحه ۵۰ - لوازم ایمنی مخصوص حمل و نقل بیرون آورده شده اند؟ لوازم محافظ حمل و نقل را بیرون آورید. صفحه ۴۵

زمانی که دستگاه مشغول کار است، صفحه نمایشگر، نشانگرهای نورانی خاموش اند.

برق قطع است؟  
- فیوز پریده است؟ فیوز را وصل و یا عوض کنید.  
- در صورت تکرار ایراد با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۰

زمان برنامه بیشتر از حد معمول طول می کشد.

- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل لباسها با چندین بار چرخش اضافی سعی در پخش لباسها برای برقراری تعادل می باشد.  
- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص کف فعال شده است چندین مرحله آبکشی اضافی اجرا می شود.

ماده شوینده بر روی لباسها باقی مانده است.

- بعضی از مواد شوینده فاقد فسفات حاوی ذرات حل نشدنی در آب هستند.  
- برنامه Spülen را انتخاب کنید یا بر روی لباسها بعد از خشک شدن برس بکشید.

در وضعیت مکث (Pause) نشانگر نورانی دکمه **Start/ pause** چشمکهای سریع می زند و یک سیگنال صوتی شنیده می شود

- سطح آب خیلی بالاست. امکان افزودن لباس وجود ندارد. فوراً درب ماشین لباسشویی را ببندید.  
- برای ادامه برنامه دکمه **Start/ pause** را فشار دهید.

چنانچه خودتان قادر به برطرف کردن عیب نبودید یا دستگاه نیاز به تعمیر داشته باشد:  
- دستگاه را خاموش کنید و دو شاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید  
- شیر آب را ببندید و با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۰



چنانچه با کمک جدول عیب یابی قادر به رفع مشکل نبودید، به بخش درهنگام بروز عیب ، چه باید کرد؟ رجوع کنید صفحه ۴۹، لطفاً به مرکز خدمات مشتریان مراجعه نمایید؛ پرسنل مجرب ما با ارائه راه حل های مناسب از مراجعات غیر ضروری تکنسین جلوگیری می کنند.  
 لطفاً درهنگام تماس با مرکز خدمات مشتریان شماره محصول (E-Nr) و شماره ساخت (FD) دستگاه را اطلاع دهید.

E-Nr. _____ FD _____	این اطلاعات را می توانید در جاهای ذکر شده در زیر بیابید: داخل درب ماشین لباسشویی* / در پیچه سرویس در حالت باز* و پشت دستگاه. * بنا بر نوع مدل
شماره محصول	شماره ساخت

## اعتماد به مهارت سازنده

با ما تماس بگیرید.  
 ما به شما اطمینان می دهیم کلیه تعمیرات توسط پرسنل آموزش دیده انجام می شود که فقط از لوازم یدکی اصلی استفاده می کنند

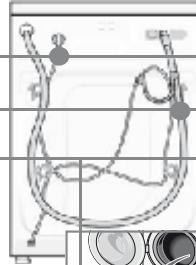
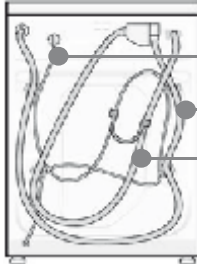




بنابرنوع مدل:

Aqua-Stop

استاندارد/Aqua-Secure



کابل برق

خروجی آب

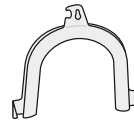
ورودی آب



دفترچه راهنما  
دستورالعمل های نصب

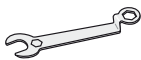


روکش با بست شلنگ



زانویی

برای مهار شلنگ خروجی آب



آچار

**آنچه که برای اتمال شلنگ تخلیه آب به سیفون دستشویی نیاز است.**

همچنین برای اتصال به سیفون یک بست شلنگ به قطر ۴۰ - ۲۴ میلی متر نیاز می باشد.

**ابزار مناسب**

تراز ■

آچار ■

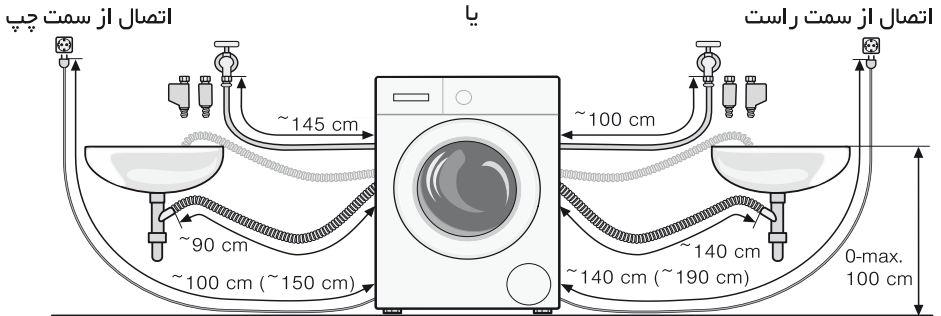
سایز ۱۳: برای شل کردن پیچ های مخصوص حمل و نقل

← صفحه ۴۵ و

سایز ۱۷: برای تنظیم پایه های دستگاه. ← صفحه ۵۰

# طول شلنگ و کابل

بنابرنوع مدل:



■ در صورت استفاده از نگه دارنده شلنگ، طول شلنگ تاحدی کاهش می یابد **i**

## قابل تهیه از مرکز خدمات پس از فروش / فروشگاههای مجاز:

■ شلنگ رابط برای Aqua-Stop یا شلنگ ورودی آب سرد (حدوداً ۲/۵ متر)

■ شماره سفارش WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0 شلنگ ورودی بلندتر (حدوداً ۲/۲ متر)، برای مدل استاندارد.

## مشخصات فنی

۶۰ × ۵۹ × ۸۵ سانتی متر

ابعاد

(ارتفاع × عمق × پهنا)

بنابرنوع مدل: ۶۳-۸۳ کیلوگرم

وزن

ولتاژ اسمی ۲۲۰-۲۴۰ ولت، ۵۰ هرتز

اتصال برق


شدت جریان اسمی ۱۰ آمپر

توان اسمی ۲۳۰۰ وات

(۱۰-۱۰۰۰ Kpa)

فشار آب



 رطوبت موجود داخل دیگ ناشی از آزمایش نهایی درکارخانه می باشد.

### نصب ایمن

#### ⚠ هشدار!

#### خطر جراثیم!

- ماشین لباسشویی سنگین می باشد- اخطار: هنگام بلندکردن آن مراقب باشید.

- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراثیم وجود خواهد داشت.

#### ⚠ اخطار!

#### خطر گیر کردن پا!

در صورت نصب نادرست شلنگ ها و سیم برق، خطر گیر کردن پا و بروز جراثیم وجود دارد.


شلنگ ها و سیم های برق را به گونه ای جاگذاری کنید تا در مسیر رفت و آمد قرار نگیرد.

#### ⚠ اخطار

#### احتمال آسیب دیدن ماشین لباسشویی

- شلنگ های یخ زده ممکن است دچار پارگی و ترکیدگی شوند. لذا از نصب ماشین لباسشویی در مکان های روباز و یا محیط هایی که دمای آن به زیر صفر درجه می رسد خودداری کنید.

- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراثیم وجود خواهد داشت.

 - علاوه بر اطلاعات ایمنی ذکر شده در این جا، رعایت دستور العمل های تهیه شده توسط ادارات آب و برق محل زندگی تان نیز الزامی است.  
- چنانچه تردید دارید، نصب دستگاه را به یک تکنسین واگذار نمایید.

- ثبات دستگاه بسیار مهم است بطوریکه دستگاه در هنگام کارکرد از جای خود تکان نخورد.
- مکان نصب باید ثابت و تراز باشد.
- سطوح پوشیده با فرش یا موکت برای نصب مناسب نیست.

### نصب دستگاه بر روی پایه یا سطح چوبی



#### خطر مدمه دیدن ماشین لباسشویی!

ماشین لباسشویی ممکن است در حین مرحله خشک کن تکان بخورد و واژگون شود/از روی پایه بیافتد.

همیشه پایه های ماشین لباسشویی را بایست مهار کنید.

بست های نگه دارنده : شماره سفارش WMZ 2200

WX9756/CZ110600,Z 7080XO

- در صورت نصب ماشین لباسشویی بر روی سطح چوبی ، نکات زیر را مدنظر داشته باشید:
- در حد امکان ماشین لباسشویی را در گوشه قرار دهید.
- در زیر دستگاه یک تخته چوبی مقاوم در برابر آب با ضخامت حداقل ۳ سانتی متر قرار دهید.

### نصب دستگاه به صورت توکار



#### خطر برق گرفتگی!

در صورت تماس با اجزای برق دار دستگاه خطر مرگ وجود دارد.

از باز کردن صفحه روکش دستگاه خودداری کنید.

- عرض ۶۰ سانت مورد نیاز است.

- ماشین لباسشویی می بایست زیر یک پیشخوان یکپارچه نصب گردد که به صورت دائمی به بدنه کابینت های مجاور وصل شده باشد.



## ⚠️ اخطار!

### خطر مدمه دیدن ماشین لباسشویی!

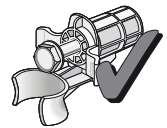
چنانچه پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده نشوند احتمال بروز آسیب دیدگی مثلاً زمانی که دیگ در حال چرخش است وجود دارد.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار هر ۴ پیچ محافظ حمل و نقل را باز کرده و بیرون آورید و از آنها برای اسباب کشی بعدی نگهداری کنید.

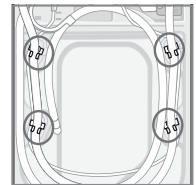
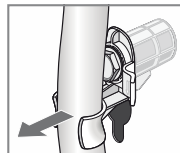
## ⚠️ اخطار

### خط مدمه دیدن ماشین لباسشویی!

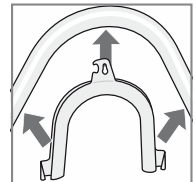
برای جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه در اسباب کشی بعدی، همیشه قبل از حمل و نقل پیچهای مخصوص را وصل کنید.  
پیچ و غلاف را باهم ببندید.



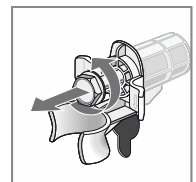
۱. شلنگ را از داخل نگه دارنده بیرون آورید.



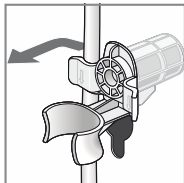
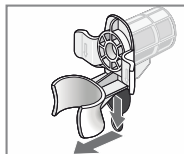
۲. شلنگ ها را از داخل زانویی خارج کرده و زانویی را بیرون آورید.



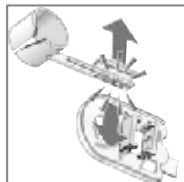
۳. ۴ پیچ مخصوص حمل و نقل را شل کرده و بیرون آورید.



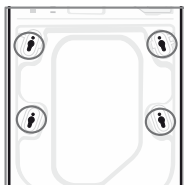
۴. سیم برق را از داخل نگه دارنده بیرون آورید. غلاف ها را بیرون آورید.



۵. روکش را آماده / جدا کنید.



۶. روکش ها را جاگذاری نمایید.



۷. روکش ها با فشار دادن بر روی قلاب قفل شونده چفت می شوند.

**i**

۷. نگه دارنده شلنگ را جاگذاری کنید.



۸. شلنگ ها را داخل نگه دارنده قرار دهید.



## هشدار! ⚠️

### خطر برق گرفتگی!

در صورت تماس با قطعات دارای ولتاژ خطر برق گرفتگی وجود دارد.  
از فرو کردن قطعه ایمنی Aqua - Stop داخل آب خودداری کنید ( این قطعه حاوی شیر برقی است)



- برای جلوگیری از نشتی یا صدمات ناشی از آب، دستورالعمل های ذکر شده در این بخش را رعایت کنید.
- این ماشین لباسشویی فقط باید به شیر آب سرد وصل شود.
- از اتصال ماشین لباسشویی به شیر آب مخلوط خودداری کنید.
- از بکارگیری شلنگ فرسوده خودداری نمایید. فقط از شلنگ ورودی آب عرضه شده به همراه دستگاه یا خریداری شده از مرکز خدمات پس از فروش استفاده کنید.
- در صورت داشتن هرگونه ابهام، اتصال دستگاه را به یک تکنسین واگذار نمایید.

## شلنگ ورودی آب



شلنگ ورودی آب: نباید خم، فشرده، بریده یا کشیده شود.  
فشار آب مناسب:

۱۰۰۰ - ۱۰۰ کیلو پاسکال (بار ۱۰ - ۱)

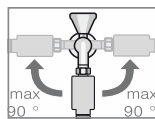
- هنگامی که شیر آب باز است باید حداقل ۸ لیتر آب در دقیقه از شیر خارج شود.
  - در صورتیکه میزان فشار آب خیلی زیاد باشد باید از یک شیر فشار شکن استفاده شود.
۱. شلنگ ورودی آب را وصل نمایید.

## هشدار! ⚠️

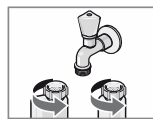
### احتمال آسیب دیدن رزوه مهره اتصال!

چنانچه مهره اتصال به وسیله ابزاری مانند انبردست بیش از حد سفت شود، امکان صدمه دیدن رزوه های اتصال وجود دارد.  
پیچ اتصال پلاستیکی را فقط با دست سفت کنید.

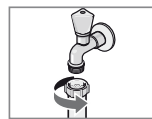
به شیر (۳/۴" = ۲۶/۴ mm)



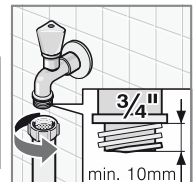
Aqua - Stop 9

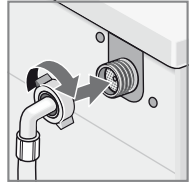


Aqua - Secure



استاندارد





**روی دستگاه:**

برای مدل های استاندارد و Aqua-Secure

۲. با احتیاط شیر آب را باز کنید و بررسی کنید که نقاط اتصال نشتی نداشته باشد.



**i** رابط اتصال تحت فشار آب خواهد بود.

### شلنگ تخلیه آب

**i** - شلنگ تخلیه آب نباید تاب بردارد یا کشیده شود.

- تفاوت ارتفاع بین سطح نصب و خروجی فاضلاب: حداکثر ۱۰۰ سانتی متر

### تخلیه آب به داخل لگن ظرفشویی

**!** هشدار!

#### احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

از آنجائیکه تخلیه آب با فشار بالا صورت می گیرد از این رو لازم است برای جلوگیری از سر خوردن شلنگ به بیرون و پاشیدن آب به اطراف، شلنگ داخل سینک کاملاً مهار شود.

**!** هشدار!

#### احتمال صدمه دیدن دستگاه.

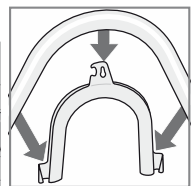
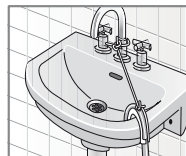
اگر انتهای شلنگ تخلیه داخل آب فاضلاب فرو رود، احتمال مکش آب به داخل دستگاه وجود دارد!

- درپوش منفذ فاضلاب را بردارید.

- زمانی که پمپ تخلیه ماشین لباسشویی کار می کند، بررسی کنید که سرعت تخلیه آب کافی باشد.

- انتهای شلنگ تخلیه نباید داخل آب فاضلاب فرو رود!

### نصب شلنگ تخلیه:





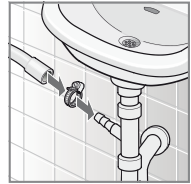
## تخلیه آب داخل سیفون دستشویی

⚠ هشدار!

احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

اگر شلنگ تخلیه در اثر فشار بالای آب در هنگام تخلیه آب از سیفون جدا شود، احتمال بروز آسیب دیدگی ناشی از نشستی آب وجود خواهد داشت. نقطه اتصال را با بست شلنگ، قطر ۴۰ - ۲۴ میلی متر ( قابل تهیه از فروشگاههای تخصصی) محکم کنید.

اتصال



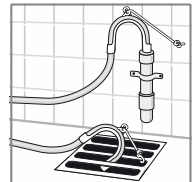
تخلیه فاضلاب از طریق لوله پلاستیکی با کانال لاستیکی یا داخل کف شور:

⚠ هشدار!

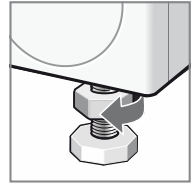
احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

اگر شلنگ تخلیه در اثر فشار بالا در هنگام تخلیه آب از داخل لوله پلاستیکی خارج شود، احتمال بروز آسیب دیدگی ناشی از نشستی آب وجود دارد. برای جلوگیری از سر خوردن شلنگ آن را مهار کنید.

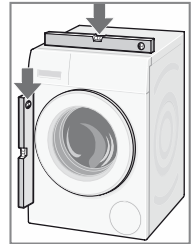
اتصال



۱. مهره قفل شونده را با استفاده از آچار در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.



۲. تراز بودن ماشین لباسشویی را با یک تراز حبابی بررسی نمایید و در صورت لزوم آن را اصلاح کنید. ارتفاع دستگاه را با چرخاندن پایه ها تنظیم نمایید.

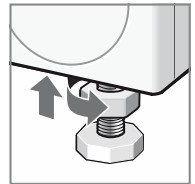


هر ۴ پایه باید بر روی کف زمین بصورت ثابتی و پایه دار قرار بگیرد.



ماشین لباسشویی نباید تکان بخورد!

۳. مهره قفل شونده را سفت کنید.



- مهره های قفل شونده هر ۴ پایه باید به بدنه دستگاه محکم شوند!  
- تراز نادرست منجر به تولید صدای زیاد، لرزش و تکان شدید خواهد شد.






## ایمنی الکتریکی

## هشدار ⚠️

## خطر برق گرفتگی!

- در صورت تماس با قطعات دارای ولتاژ خطر برق گرفتگی وجود دارد.
- هرگز برای خارج کردن دوشاخه از پریز برق، آن را از سیم نکشید.
- فقط با دستان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل و یا خارج کنید.
- هرگز زمانی که دستگاه مشغول کار است، دوشاخه آن را از پریز برق بیرون نکشید.
- ماشین لباسشویی را به جریان برق متناوب و پریز ارت دار وصل کنید.
- دقت کنید که برق مصرفی با ولتاژ مندرج بر روی برچسب مشخصات فنی دستگاه مطابقت داشته باشد.
- بار مصرفی و فیوز مناسب باید مطابق مندرجات روی برچسب مشخصات فنی دستگاه باشد.
- اطمینان حاصل کنید که:
  - دوشاخه و پریز سازگار باشد.
  - سطح مقطع کابل مناسب باشد.
  - سیستم ارت به طور صحیح وصل شده باشد.
  - سیم برق معیوب فقط باید توسط برقکار تعویض شود.
  - کابل برق یدکی را می توانید از مرکز خدمات پس از فروش تهیه نمایید.
  - هرگز از سیم سیار / سه راهی یا سیم رابط استفاده نکنید.
- در صورت لزوم استفاده از کلید قطع کننده مدار از کلید نوع دارای نشان  استفاده شود.
- فقط این نشان است که استاندارد بودن کلید را تضمین می کند.
- دوشاخه برق همیشه باید در دسترس باشد.



این ماشین لباسشویی قبل از ترک کارخانه ای به طور دقیق مورد بررسی و آزمایش قرار گرفته است. برای تخلیه آب باقی مانده حاصل از فرآیند آزمایش نهایی، ابتدا بدون قرار دادن لباس، یک مرحله شستشو را اجرا کنید.

**i** ماشین لباسشویی باید به درستی نصب و وصل شده باشد. رجوع به بخش نصب

← صفحه ۵۰

۱. دستگاه را بررسی کنید.

**i** هرگز دو شاخه دستگاه معیوب و آسیب دیده را به پریز برق وصل نکنید.

با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۰

۲. پوشش محافظ صفحه کلید را جدا کنید.

۳. دو شاخه دستگاه را به پریز برق وصل نمایید.

۴. شیر آب را باز کنید.

۵. دستگاه را روشن نمایید.

۶. درب ماشین لباسشویی را ببندید. داخل آن لباس قرار ندهید.

۷. برنامه **Baumwolle** را انتخاب نمایید.

۸. دمای ۹۰ درجه سانتی گراد را انتخاب کنید.

۹. کشوی شوینده را باز کنید.

۱۰. حدود یک لیتر آب داخل محفظه II بریزید.

۱۱. متناسب با دستورالعمل سازنده برای لباس های با کثیفی کم، داخل محفظه II

شوینده استاندارد بریزید.

**i** برای جلوگیری از ایجاد کف، نصف مقدار توصیه شده، شوینده اضافه کنید. از

بکارگیری شوینده غیر استاندارد خودداری کنید.

۱۲. کشوی شوینده را ببندید.

۱۳. دکمه **Start/Reload** را فشار دهید.

۱۴. با به پایان رسیدن برنامه، دستگاه را خاموش کنید.

اکنون ماشین لباسشویی شما آماده استفاده می باشد.

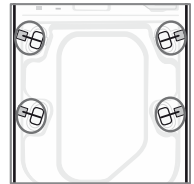
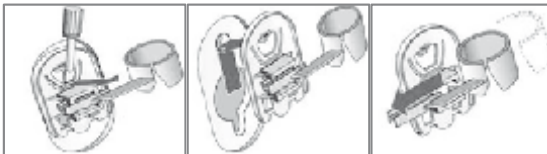


## آماده سازی

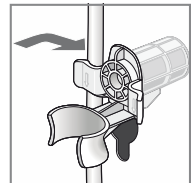
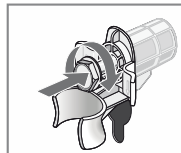
۱. شیر آب را ببندید.
۲. آب داخل شلنگ را خالی کنید.
۳. سرویس - فیلتر شلنگ ورودی آب ← صفحه ۳۵
۴. محلول شوینده باقی مانده را تخلیه کنید.
۵. سرویس - مسدود شدن پمپ تخلیه ← صفحه ۳۳
۶. اتصال برق ماشین لباسشویی را قطع کنید.
۷. شلنگ ها را جدا نمایید.

## نصب پیچ های محافظ مخصوص حمل و نقل

۱. روکش را باز کرده و در جای امنی نگه دارید.



- در صورت لزوم از یک پیچ گوشتی استفاده کنید.
۲. غلاف را جاگذاری نمایید.



کابل برق را داخل نگه دارنده اش مهار کنید. پیچ ها را جاگذاری و سپس سفت نمایید.

### قبل از روشن کردن دستگاه

همیشه پیچ های محافظ مخصوص حمل و نقل را بیرون آورید.

← صفحه ۴۵

- برای جلوگیری از خروج شوینده استفاده نشده در حین اولین مرحله شستشو: یک لیتر آب داخل محفظه || بریزید و برنامه **Abpumpen** را اجرا کنید.

## گارانتی Aqua-Stop

فقط برای مدل های مجهز به Aqua-Stop

علاوه بر گارانتی محصول، شرکت تحت شرایط زیر نسبت به جبران خسارات پیش آمده اقدام خواهد کرد:

۱. چنانچه به دلیل نقص عملکرد سیستم ایمنی آب، به دستگاه آسیب برسد.
۲. این گارانتی شامل تمام عمر کاری دستگاه می باشد.
۳. گارانتی فقط در صورت نصب و اتصال صحیح دستگاه و Aqua-Stop طبق دستورالعمل های ذکر شده اعتبار خواهد داشت. همچنین این شرط نصب و اتصال صحیح اتصالات رابط Aqua-Stop را نیز دربر می گیرد. (استفاده از لوازم جانبی اصلی ضروری است).
۴. این گارانتی، خرابی کابل ها / شلنگ ها یا اتصالات متصل به شیر آب را شامل نمی شود.
۵. دستگاه مجهز به Aqua-Stop را می توان در حین کارکرد، بدون مراقبت رها کرد و لازم نیست پس از پایان کارکرد، شیر آب بسته شود.
۶. اگر به مدت طولانی در منزل نیستید (مثلا تعطیلات چند هفته ای) باید شیر آب را ببندید.

